



Europeiska
unionens råd

Bryssel den 1 mars 2019
(OR. en)

**Interinstitutionellt ärende:
2019/0057(NLE)**

**7035/19
ADD 1**

**FRONT 90
COWEB 35**

FÖRSLAG

från:	Jordi AYET PUIGARNAU, direktör, för Europeiska kommissionens generalsekreterare
inkom den:	28 februari 2019
till:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generalsekreterare för Europeiska unionens råd

Komm. dok. nr:	COM(2019) 107 final ANNEX
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om undertecknande på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Bosnien och Hercegovina om åtgärder som genomförs av Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån i Bosnien och Hercegovina

För delegationerna bifogas dokument – COM(2019) 107 final ANNEX.

Bilaga: COM(2019) 107 final ANNEX



Bryssel den 28.2.2019
COM(2019) 107 final

ANNEX

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om undertecknande på unionens vägnar av avtalet mellan Europeiska unionen och Bosnien och Hercegovina om åtgärder som genomförs av Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån i Bosnien och Hercegovina

BILAGA

AVTAL

mellan Europeiska unionen och Bosnien och Hercegovina om åtgärder som genomförs av Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån i Bosnien och Hercegovina

EUROPEISKA UNIONEN

och BOSNIEN OCH HERCEGOVINA,

nedan kallade *parterna*,

SOM BEAKTAR att situationer kan uppstå där Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån (nedan kallad *byrån*) samordnar det operativa samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater och Bosnien och Hercegovina, inbegripet på Bosnien och Hercegovinas territorium,

SOM BEAKTAR att en rättslig ram i form av ett statusavtal bör upprättas för situationer där medlemmarna i Europeiska gräns- och kustbevakningsbyråns enheter kommer att ha verkställande befogenheter på Bosnien och Hercegovinas territorium,

SOM BEAKTAR att alla åtgärder som Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån vidtar på Bosnien och Hercegovinas territorium bör ske med fullständig respekt för de grundläggande rättigheterna,

SOM UNDERSTRYKER att detta avtal inte ska påverka Europeiska unionens och Bosnien och Hercegovinas rättigheter, skyldigheter och ansvar som följer av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Bosnien och Hercegovina om återtagande av personer utan uppehållstillstånd,

HAR BESLUTAT ATT INGÅ FÖLJANDE AVTAL.

Artikel 1

Avtalets tillämpningsområde

1. Detta avtal ska omfatta alla aspekter som är nödvändiga för att Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån ska kunna utföra åtgärder på Bosnien och Hercegovinas territorium, vilket innebär att medlemmarna i Europeiska gräns- och

kustbevakningsbyråns enheter har verkställande befogenheter i enlighet med Bosnien och Hercegovinas lagstiftning.

2. Detta avtal ska endast gälla på Bosnien och Hercegovinas territorium.
3. Status och avgränsning enligt internationell rätt vad gäller Europeiska unionens medlemsstater och Bosnien och Hercegovinas respektive territorier påverkas inte på något sätt varken av detta avtal eller någon åtgärd som genomförs vid dess genomförande av parterna eller på deras vägnar, däribland inrättandet av operativa planer eller deltagande i gränsöverskridande insatser.

Artikel 2

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

- (1) *åtgärd*: en gemensam insats, en snabb gränsinsats eller en återvändandeinsats.
- (2) *gemensam insats*: en åtgärd som syftar till att motverka olaglig invandring eller gränsöverskridande brottslighet eller som syftar till att tillhandahålla ökat tekniskt och operativt bistånd vid gränsen mellan Bosnien och Hercegovina och en medlemsstat och som vidtas på Bosnien och Hercegovinas territorium.
- (3) *snabb gränsinsats*: en åtgärd som syftar till att snabbt reagera på en situation med särskilda och oproportionella utmaningar vid gränserna mellan Bosnien och Hercegovina och en medlemsstat och som vidtas på Bosnien och Hercegovinas territorium under en begränsad tid.
- (4) *återvändandeinsats*: en insats som samordnas av byrån och involverar teknisk och operativ förstärkning från en eller flera medlemsstater, under vilken återvändare från en eller flera medlemsstater antingen ofrivilligt eller frivilligt återvänder till Bosnien och Hercegovina, i enlighet med avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Bosnien och Hercegovina om återtagande av personer utan uppehållstillstånd.
- (5) *gränskontroll*: personkontroll som utförs vid en gräns uteslutande till följd av en avsikt att passera gränsen eller en faktisk gränspassage, utan hänsyn till andra skäl, och som består av in- och utresekontroller vid gränsövergångsställen och gränsövervakning mellan gränsövervakningsställen.

- (6) *enhetsmedlem*: antingen en anställd vid byrån eller en medlem i en enhet av gränsbevakningstjänstemän från deltagande medlemsstater, inklusive gränsbevakningstjänstemän som utplacerats av medlemsstaterna till byrån för att sättas in vid en åtgärd; detta kan inbegripa andra relevanta anställda vars uppgifter fastställs i den operativa planen. Lokal personal betraktas inte som enhetsmedlemmar.
- (7) *medlemsstat*: en medlemsstat i Europeiska unionen.
- (8) *hemmedlemsstat*: den medlemsstat i vilken en enhetsmedlem är gränsbevakningstjänsteman eller har en annan relevant anställning.
- (9) *personuppgifter*: all information som avser en identifierad eller identifierbar fysisk person; en identifierbar person är en person som kan identifieras, direkt eller indirekt, särskilt med hänvisning till en identifierare som ett namn, ett identifikationsnummer, en lokaliseringssuppgift, onlineidentifierare eller en eller flera faktorer som är specifika för den fysiska personens fysiska, fysiologiska, genetiska, psykiska, ekonomiska, kulturella eller sociala identitet.
- (10) *deltagande medlemsstat*: en medlemsstat som deltar i åtgärden i Bosnien och Hercegovina genom att tillhandahålla teknisk utrustning, gränsbevakningstjänstemän och andra relevanta anställda som utplaceras för att ingå i enheten.
- (11) *byrån*: Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån som inrättats genom förordning (EU) 2016/1624 om en europeisk gräns- och kustbevakning.

Artikel 3

Operativ plan

En operativ plan ska utarbetas av byrån i nära samråd med de behöriga myndigheterna i Bosnien och Hercegovina för varje gemensam insats eller snabb gränsinsats. Planen, som har godkänts av den eller de medlemsstater som gränsar till området för insatsen, ska avtalas mellan byrån och Bosnien och Hercegovinas gränspolis. Planen ska innehålla utförliga uppgifter om de organisatoriska och förfarandemässiga aspekterna av den gemensamma insatsen eller snabba gränsinsatsen, inklusive en beskrivning och en bedömning av situationen, det operativa ändamålet, det operationella konceptet, den typ av teknisk utrustning som ska användas, genomförandeplanen, samarbetet med andra tredjeländer, andra EU-byråer och EU-organ eller internationella organisationer, bestämmelser avseende

grundläggande rättigheter inklusive skydd av personuppgifter, samordning, befäl, kontroll, kommunikations- och rapporteringssystem, organisations- och logistikåtgärder, utvärdering och ekonomiska aspekter av den gemensamma insatsen eller snabba gränsinsatsen. Utvärderingen av den gemensamma insatsen eller den snabba gränsinsatsen ska utföras gemensamt av Bosnien och Hercegovinas gränspolis och byrån.

Artikel 4

Enhetsmedlemmarnas uppgifter och befogenheter

1. Enhetsmedlemmarna ska ha behörighet att utföra de uppgifter och utöva de verkställande befogenheter som krävs för gränskontroll och återvändandeinsatser.
2. Enhetsmedlemmarna ska respektera Bosnien och Hercegovinas lagar och andra författningar.
3. Enhetsmedlemmarna får endast utföra uppgifter och utöva verkställande befogenheter på Bosnien och Hercegovinas territorium med anvisningar från och, i regel, endast i närvaro av Bosnien och Hercegovinas gränspolis eller andra relevanta anställda, utom under exceptionella omständigheter som ska fastställas i den operativa planen. Bosnien och Hercegovinas gränspolis ska utarbeta anvisningar för enheten i enlighet med den operativa planen om så är lämpligt. Bosnien och Hercegovinas gränspolis får tillåta enhetsmedlemmarna att agera för dess räkning i enlighet med de undantag som fastställs i den operativa planen.

Byrån får via sin samordnare meddela Bosnien och Hercegovinas gränspolis sina synpunkter på anvisningarna för enheten. Om så sker ska Bosnien och Hercegovinas gränspolis beakta dessa synpunkter och rätta sig efter dem i möjligaste mån.

4. Enhetsmedlemmarna ska bära sina egna uniformer när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter. Enhetsmedlemmarna ska också bära synlig identifikation och en blå armbindel med Europeiska unionens och byråns insignier på uniformen. För att enhetsmedlemmarna ska kunna identifiera sig för Bosnien och Hercegovinas nationella myndigheter ska de alltid bära en sådan ackrediteringshandling som avses i artikel 6.
5. Enhetsmedlemmarna får, när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, bära sådana tjänstevapen, sådan ammunition och sådan utrustning som är tillåten enligt hemmedlemsstatens och Bosnien och Hercegovinas nationella lagstiftning.

Bosnien och Hercegovinas gränspolis ska, innan enhetsmedlemmarna utplaceras, underrätta byrån om vilka tjänstevapen och vilken ammunition och utrustning som tillåts och om villkoren för deras användning. Byrån ska i förväg till Bosnien och Hercegovinas gränspolis lämna in förteckningen över enhetsmedlemmarnas tjänstevapen, som omfattar information om typ av vapen och vapnets serienummer samt typen och mängden av ammunition.

6. Enhetsmedlemmarna ska, när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, ha rätt att använda våld, inklusive tjänstevapen, ammunition och utrustning, med hemmedlemsstatens och Bosnien och Hercegovinas gränspolis tillstånd, i närvaro av Bosnien och Hercegovinas gränspolis gränsbevakningstjänstemän eller andra relevanta anställda och i enlighet med Bosnien och Hercegovinas nationella lagstiftning. Bosnien och Hercegovinas gränspolis får tillåta enhetsmedlemmar att använda våld när Bosnien och Hercegovinas gränsbevakningstjänstemän eller andra relevanta anställda inte är på plats i enlighet med relevanta bestämmelser i artikel 4.3.
7. Bosnien och Hercegovina får på begäran av enhetsmedlemmar tillhandahålla uppgifter från sina nationella databaser om så krävs för att uppfylla de operativa mål som anges i den operativa planen. Användningen av dessa uppgifter ska ske i enlighet med lagen om skydd av personuppgifter och lagen om säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter.

Artikel 5

Enhetsmedlemmarnas privilegier och immunitet

1. Enhetsmedlemmarnas handlingar, korrespondens och egendom ska vara okränkbara, utom när det är fråga om verkställighetsåtgärder som är tillåtna enligt punkt 7.
2. Enhetsmedlemmarna ska åtnjuta immunitet mot Bosnien och Hercegovinas straffrättsliga domsrätt för verksamhet som utförts under tjänsteutövning i samband med åtgärder som genomförs i enlighet med den operativa planen.

Om en enhetsmedlem påstås ha begått ett brott ska byråns verkställande direktör och hemmedlemsstatens behöriga myndighet omedelbart underrättas. Innan ett domstolsförfarande inleds ska byråns verkställande direktör, efter att noga ha beaktat alla synpunkter från behörig myndighet i hemmedlemsstaten och behöriga myndigheter i Bosnien och Hercegovina, agera snabbt och intyga för domstolen

huruvida handlingen i fråga utfördes i tjänsten i samband med åtgärder som genomfördes i enlighet med den operativa planen. I avvaktan på intygandet av byråns verkställande direktör ska byrån och hemmedlemsstaten avhålla sig från alla åtgärder som kan äventyra eventuell efterföljande straffrättslig lagföring av enhetsmedlemmen av behöriga myndigheter i Bosnien och Hercegovina.

Om handlingen utfördes under tjänsteutövning ska enhetsmedlemmen åtnjuta immunitet mot Bosnien och Hercegovinas straffrättsliga domsrätt för de åtgärder som genomförs under tjänsteövning i samband med åtgärder som genomförs i enlighet med den operativa planen.

3. Enhetsmedlemmarna ska åtnjuta immunitet mot Bosnien och Hercegovinas civilrättsliga och förvaltningsrättsliga domsrätt avseende alla handlingar som de utför under tjänsteutövning i samband med åtgärder som genomförs i enlighet med den operativa planen. Om civilrättsliga förfaranden inleds mot enhetsmedlemmar inför domstol ska byråns verkställande direktör och hemmedlemsstatens behöriga myndighet omedelbart underrättas. Innan domstolsförfarandet inleds ska byråns verkställande direktör, efter att noga ha beaktat alla synpunkter från behörig myndighet i hemmedlemsstaten och behöriga myndigheter i Bosnien och Hercegovina, agera snabbt och intyga för domstolen huruvida handlingen i fråga utfördes av enhetsmedlemmar under tjänsteutövning i samband med åtgärder som genomfördes i enlighet med den operativa planen.

Om handlingen utfördes under tjänsteutövning ska enhetsmedlemmen åtnjuta immunitet mot Bosnien och Hercegovinas civilrättsliga och förvaltningsrättsliga domsrätt för de åtgärder som genomförs under tjänsteövning i samband med åtgärder som genomförs i enlighet med den operativa planen.

4. Enhetsmedlemmarnas immunitet mot Bosnien och Hercegovinas domsrätt i straffrättsligt, civilrättsligt och förvaltningsrättsligt hänseende kan upphävas av hemmedlemsstaten, beroende på omständigheterna. Ett sådant hävande måste alltid vara uttryckligt.
5. Med full respekt för bestämmelserna i punkterna 2 och 3 kan Bosnien och Hercegovinas behöriga myndigheter kräva att enhetsmedlemmar som är vittnen lämnar bevis i enlighet med Bosnien och Hercegovinas förfarandebestämmelser.

6. Vid skada som orsakats av en enhetsmedlem under tjänsteutövning i samband med åtgärder som genomförs i enlighet med den operativa planen ska Bosnien och Hercegovina ansvara för eventuell skada.

Vid skada som orsakats genom grov vårdslöshet eller avsiktlig försummelse eller om en enhetsmedlem från en deltagande medlemsstat inte utförde handlingen under tjänsteutövning får Bosnien och Hercegovina via den verkställande direktören begära att ersättning ska betalas av berörd deltagande medlemsstat.

Vid skada som orsakats genom grov vårdslöshet eller avsiktlig försummelse eller om en enhetsmedlem som tillhör byråns personal inte utförde handlingen under tjänsteutövning får Bosnien och Hercegovina begära att ersättning ska betalas av byrån.

I händelse av skada som orsakas i Bosnien och Hercegovina på grund av force majeure ska varken Bosnien och Hercegovina, den deltagande medlemsstaten eller byrån vara ansvariga.

7. Verkställighetsåtgärder får inte vidtas mot enhetsmedlemmar, utom i fall där ett straffrättsligt eller civilrättsligt förfarande inleds mot dem utan samband med deras tjänsteutövning.

Enhetsmedlemmarnas egendom som av byråns verkställande direktör intygas vara nödvändig för deras tjänsteutövning får inte beslagtas för att tillgodose anspråken i en dom eller ett beslut. Vid civilrättsliga förfaranden ska enhetsmedlemmar inte underkastas några begränsningar av sin personliga frihet eller några andra tvångsåtgärder.

8. Enhetsmedlemmarnas immunitet mot Bosnien och Hercegovinas domsrätt ska inte undanta dem från respektive hemmedlemsstaters domsrätt.
9. Enhetsmedlemmarna ska vara undantagna från de socialförsäkringsbestämmelser som eventuellt gäller i Bosnien och Hercegovina, vad gäller tjänster utförda för byrån.
10. Enhetsmedlemmarna ska i Bosnien och Hercegovina vara befriade från all slags beskattning av lön och ersättningar som utbetalas till dem av byrån eller hemmedlemsstaterna samt av alla inkomster som inte härrör från Bosnien och Hercegovina.

11. Bosnien och Hercegovina ska, i överensstämmelse med de lagar och förordningar som landet kan komma att anta, meddela införseltillstånd beträffande artiklar avsedda för enhetsmedlemmarnas personliga bruk och medge befrielse från alla andra tullar, skatter och andra avgifter för import av varor än sådana som tas ut för artiklarna för lagring, transport och likartade tjänster. Bosnien och Hercegovina ska även medge export av sådana artiklar.
12. Enhetsmedlemmarnas personliga bagage får endast inspekteras i fall av berättigade misstankar om att det innehåller artiklar som inte är avsedda för enhetsmedlemmarnas personliga bruk eller artiklar som inte får införas eller utföras enligt lag eller är underkastade Bosnien och Hercegovinas karantänföreskrifter. Inspektion av sådant personligt bagage får företas endast i närvaro av den eller de berörda enhetsmedlemmarna eller en bemyndigad företrädare för byrån.

Artikel 6

Ackrediteringshandling

1. Byrån ska, i samarbete med Bosnien och Hercegovina, utfärda en handling på det eller de officiella språken i Bosnien och Hercegovina och på ett av Europeiska unionens institutioners officiella språk för varje enhetsmedlem för att de ska kunna styrka sin identitet vid de nationella myndigheterna i Bosnien och Hercegovina och som ett bevis på innehavarens rätt att utföra de uppgifter och utöva de befogenheter som avses i artikel 4 i detta avtal och i den operativa planen. Handlingen ska innehålla följande information om medlemmen: namn och medborgarskap, grad eller yrkestitel, ett nytaget digitalt foto, information om de uppgifter som medlemmen får utföra under sin utplacering samt tillståndets utställningsdatum och giltighetstid.
2. Den giltiga ackrediteringshandlingen ger, tillsammans med en giltig resehandling, enhetsmedlemmen rätt att resa in och vistas i Bosnien och Hercegovina utan visering eller förhandsgodkännande.
3. Ackrediteringshandlingen ska återlämnas till byrån när åtgärden är avslutad.

Artikel 7

Grundläggande rättigheter

1. Enhetsmedlemmar ska, när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter, till fullo respektera de grundläggande rättigheterna och friheterna, däribland rätten att få

tillträde till asylförfaranden, principerna om mänsklig värdighet, förbudet mot tortyr samt omänsklig eller förnedrande behandling, rätten till frihet, principen om non-refoulement, förbudet mot kollektiva utvisningar, barnets rättigheter och rätten till respekt för privat- och familjelivet. När de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter får de inte godtyckligt diskriminera personer på några grunder, inklusive kön, ras eller etnisk tillhörighet, religion eller övertygelse, funktionsnedsättning, ålder, sexuell läggning eller könsidentitet. Alla åtgärder som strider mot de grundläggande rättigheterna och friheterna och som enhetsmedlemmarna vidtar när de utför sina uppgifter och utövar sina befogenheter ska stå i proportion till de mål som eftersträvas genom sådana åtgärder och respektera kärnan i de grundläggande rättigheterna och friheterna.

2. Varje part ska ha ett system för klagomål för att hantera påstådda brott mot de grundläggande rättigheterna som begåtts av personalen under tjänsteutövning i samband med en gemensam insats, snabb gränsinsats eller återvändandeinsats som utförts inom ramen för detta avtal.

Artikel 8

Behandling av personuppgifter

1. Behandling av personuppgifter ska endast ske när det behövs och är proportionerligt för Bosnien och Hercegovinas, byråns eller deltagande medlemsstaters genomförande av detta avtal.
2. Behandling av personuppgifter som utförs av Bosnien och Hercegovina ska omfattas av landets nationella lagstiftning.
3. Behandling av personuppgifter för administrativa ändamål som utförs av byrån och den eller de deltagande medlemsstaterna, inklusive vid överföring av personuppgifter till Bosnien och Hercegovina, ska omfattas av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter, Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning), Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 av den 27 april 2016 om

skydd för fysiska personer med avseende på behöriga myndigheters behandling av personuppgifter för att förebygga, förhindra, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, och det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av rådets rambeslut 2008/977/RIF och åtgärder som byrån vidtagit för tillämpning av förordning (EG) nr 45/2001 i enlighet med artikel 45.2 i förordning (EU) 2016/1624.

4. Om behandlingen inbegriper överföring av personuppgifter ska medlemsstaterna och byrån, när de överför personuppgifter till Bosnien och Hercegovina, ange eventuella allmänna eller specifika begränsningar av åtkomst till eller användning av dem, inbegripet vad avser överföring, radering eller förstörelse av dem. Om behovet av sådana begränsningar framkommer efter överföringen av personuppgifter, ska de underrätta Bosnien och Hercegovina därom.
5. Personuppgifter som inhämtas för administrativa ändamål i samband med åtgärden får behandlas av byrån, de deltagande medlemsstaterna och Bosnien och Hercegovina i överensstämmelse med tillämplig dataskyddslagstiftning.
6. Byrån, de deltagande medlemsstaterna och Bosnien och Hercegovina ska utarbeta en gemensam rapport om tillämpningen av punkterna 1–5 i denna artikel när varje åtgärd är avslutad. Denna rapport ska skickas till Bosnien och Hercegovinas behöriga myndigheter samt till byråns ombud för grundläggande rättigheter och dataskyddsombud. De ska sedan rapportera till byråns verkställande direktör.

Artikel 9

Tillfälligt avbrytande eller avslutande av åtgärden

1. Byråns verkställande direktör får tillfälligt avbryta eller avsluta åtgärden, efter att ha underrättat Bosnien och Hercegovinas gränspolis skriftligen, om Bosnien och Hercegovina inte följer bestämmelserna i detta avtal eller i den operativa planen. Detta kan gälla i fall där anvisningarna för enheten inte är förenliga med den operativa planen.

Den verkställande direktören ska underrätta Bosnien och Hercegovinas gränspolis om skälen till detta.

2. Bosnien och Hercegovinas gränspolis får tillfälligt avbryta eller avsluta åtgärden, efter att ha underrättat byrån skriftligen, om byrån eller någon deltagande

medlemsstat inte följer bestämmelserna i detta avtal eller i den operativa planen. Bosnien och Hercegovinas gränspolis ska underrätta byrån om skälen till detta.

3. Byråns verkställande direktör eller Bosnien och Hercegovinas gränspolis får tillfälligt avbryta eller avsluta åtgärden om de grundläggande rättigheterna, principen om non-refoulement eller dataskyddsbestämmelserna inte respekteras.
4. Åtgärdens avslutande ska inte påverka de rättigheter och skyldigheter som härrör från tillämpningen av detta avtal eller den operativa planen före avslutandet.

Artikel 10

Tvister och tolkning

1. Alla frågor som uppstår i samband med tillämpningen av detta avtal ska granskas gemensamt av företrädare för Bosnien och Hercegovinas gränspolis och för byrån, som ska samråda med varje medlemsstat som gränsar till Bosnien och Hercegovina.
2. I avsaknad av tidigare biläggande i enlighet med punkt 1 ska tvister som gäller tillämpning eller tolkning av detta avtal uteslutande lösas genom förhandlingar mellan Bosnien och Hercegovina och Europeiska kommissionen, som ska samråda med varje medlemsstat som gränsar till Bosnien och Hercegovina.

Artikel 11

Ikraftträdande, varaktighet, tillfälligt upphävande och uppsägning av avtalet

1. Detta avtal ska godkännas av parterna i enlighet med deras egna interna rättsliga förfaranden.
2. Detta avtal ska träda i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den dag då parterna till varandra har anmält att de interna rättsliga förfaranden som avses i punkt 1 i denna artikel har slutförts.
3. Detta avtal ska ingås på obestämd tid. Detta avtal kan sägas upp eller tillfälligt upphävas genom skriftlig överenskommelse mellan parterna eller ensidigt av endera parten. I det senare fallet ska den part som önskar säga upp eller tillfälligt upphäva avtalet skriftligen anmäla detta till den andra parten genom diplomatiska kanaler. Uppsägningen ska träda i kraft den första dagen i den andra månad som följer på den månad då anmälan gjordes.

4. Anmälningar som görs i enlighet med denna artikel ska, gällande Europeiska unionen, sändas till generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och, gällande Bosnien och Hercegovina, till Bosnien och Hercegovinas utrikesministerium.

Utfärdat i den

Detta avtal är upprättat i två exemplar på de bulgariska, tjeckiska, danska, nederländska, engelska, estniska, finska, franska, tyska, grekiska, ungerska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, bosniska, kroatiska och serbiska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

I händelse av bristande överensstämmelse mellan giltiga språkversioner ska den engelskspråkiga versionen ha företräde.

Underskrift:

GEMENSAM FÖRKLARING ANGÅENDE ISLAND, NORGE, SCHWEIZ OCH LIECHTENSTEIN

De avtalsslutande parterna noterar de nära förbindelserna mellan Europeiska unionen och Norge, Island, Schweiz och Liechtenstein, särskilt i kraft av avtalen av den 18 maj 1999 och den 26 oktober 2004 beträffande dessa länders associering till genomförandet, tillämpningen och utvecklingen av Schengenregelverket.

Det är under dessa omständigheter önskvärt att myndigheterna i Norge, Island, Schweiz och Liechtenstein, å ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, å andra sidan, utan dröjsmål ingår bilaterala avtal om åtgärder som genomförs av Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån i Bosnien och Hercegovina med liknande villkor som i detta avtal.

GEMENSAM FÖRKLARING OM ARTIKLARNA 2.2 OCH 2.3

Båda avtalsparter noterar att Europeiska gräns- och kustbevakningsbyrån får stödja Bosnien och Hercegovina att effektivt kontrollera sina gränser mot alla länder som inte är medlemmar i Europeiska unionen på annat sätt än genom utplacering av europeiska gräns- och kustbevakningsenheter med verkställande befogenheter såsom kapacitetsuppbyggnad, utbildningar, riskanalys och utplacering av experter utan verkställande befogenheter vid gränsövergångsställena.